

ROMACE LEBANIEGO (*).

A los Sres. D. Jesús de Monasterio y
D. Francisco Asis de la Peña,

en el concierto dado en casa de D. Matias
de La Madriz y Manrique la noche del 23
de agosto de 1863.

PRIMERA PARTE.

Escuchéte, Jesusin,
Y quedeme patitiesu
Anoche, cuando tocaste
Con tu amigo y compañeru.

(*) El país de Lebana, que constituye el juzgado de 1.^a instancia de Potes, provincia de Santander, tiene un dialecto especial en cuanto á la pronunciaciön que le distingue señaladamente de todos los demás pueblos; posee muy pocas voces propias, y conserva algunas del antiguo castellano, efecto de su poco roce de gentes por la falta que hasta ahora ha tenido de vias de comunicaciön.

Mirábate y remirábate,
Apenas salisti al cercu
Con el violin al brazu,
De toa la gente en mediu
Que ojos se hacian y oios
Con el rostru placenteru.
Al verte tan gallarducu
Junto á Peña á pié derechu,
¿A que no sabes cuál fué
Mi primeru pensamientu,
Aturriau (1) como yo estaba
Quietucu en un rinconceju?
Esi mozu, es imposible,
Dige para entre mí mesmu,
El que sea primu miu
Y el que sea levaniegu.
Paéceme cosa de encantu
Entre nosotros tenelu

Al que es el mismu de España
Y de tou el universu.
De mi ensimismu sacóme,
Dando el corazon un vuelcu,
Un preludiu, sonorasu
Tañiu del instrumentu.
Toa la gente callóse
Desde el mas niñu al mas vieju,
Y lo mas raro tobía
Que las mujeres lo mesmu.
Y haciendo aquí un parentésis,
Para no ser desatentu,
Diré que las hubo guapas,
Muy reguapucas, que el pechú
Tuviéronmele añascadu (2)
En continu rebullezu (3).
Botéme sobre una silla,
Y en ella de pié y muy tiesu
Para dominar la gente
Y huir de un jombicamientu (4).

Estaba sin resollar,
Ni mover ceja ni deu,
Viendo á Peña que á par tuyu
Escalzaba el tecleru
Del pianu, preparándose
A hacete acompañamientu.
La entrada de unas personas
Vino á estorbar el comienzú,
Y esmingándome (5) la silla
Por pocu cáigume al suelu.
—No jombiques, decia unu,
Que españo (6) de puru prietu.
—Vamus al otru salon.
—Ahei tienes un asientu.
—¿Ulu? (7) —Miálu á par de ti.
—Silenciu, callen, silenciu!
—Qué demoí! (8) peisllar (9) la puerta
O esto va á ser un infiernu,
Gritó un viejucu enfadau
Con acentu carrasperu,
Sacando los anteojos

Y lipiándose el bābeu.
Acomodóse la gente,
Que no fué pocu por ciertu;
Y mientras estu pasaba
Preguntóme un caballeru:
—¿Qué va á tocar Jesusin?
—No sé, respondile.—*El Trémulu
De Beriot*, cosa magnífica,
Contestó al punto un terceru.
Era verdá, porque entonces,
En aquel mismu momentu
Resonó en tou el recintu
Un sonü tiriteru
tan suavin y meludiosu
Que parecia del cielu,
Y al numerosu concursu
Teníale tan suspensu
Que de una mosca se oyera
El nunca escuchado vuelu,
Si callára de repente
El amorosu instrumentu.
Yo nó sé lo que tenia,

Porque mi cuerpo era un temblu
Continu, como si un bañu
De azogue le hubieran puestu.
Acabóse la sonata,
Que duró pocu por ciertu,
Pues á nadie se hace largu
Lo muchu, si es muchu buenu,
Y un estrepitosu ruiu
Del luciu reunimientu,
Soniqueando las palmas
Muy alegre y satisfechu,
Oyóse por los salones
Desde el unu al otru estremu.

SEGUNDA PARTE.

Juntámonos en corrillu
A hablar del buen efectu
Y á fumar un cigarrucu
Por suavizar el gargüeru,
Cuando entraron dos mozucas
De miriñaque muy tiesu,
Rabeando con el vestíu
Que era escoba para el suetu,
Y alzámonos en seguida
Por hacer acatamientu.
Una de ellas, pequeñuca,
Y de rostru falagüeñu,
Con risina melindrosa
Y con un bobiquin gestu,
Emburriando (1) á un lado y otro
Para dar pasu al testeru. (2)
Dijo al puntu: —¿No se baila?
—¡Bailar! contestó un mozuelu;
Aquí no somos llamaos

Para desperdiciar el tiempo
En bailoteos insulsos,
Que solamente eso es bueno,
Cuando no hay cosas notables,
Por meru entretenimientu.
—Ora miáque... (3) una danzuca
Tan siquiera.—Ni por piensu,
Replicó, casi pusllando (4)
De risa, un mozu traviesu;
Si sabe V. una jota,
El baile inglés ó un boleru
En que luzca esi palmitu
O una otra cosa de efectú,
Salga prontu, que aquí damos
Méritu á lo que es de méritu:
No muera de salanguana (5)
Que ya bailará al inviernu.
Otru sonoru preludiu
Del amorosu instrumentu
Quitónos con la mozuca
De parlar un buen rateju.

¿Qué vá á tocar? muchas voces
Preguntan á un tiempo mesmu.
—Ahora el *Adios á la Alhambra*
Que es producta de su ingeniu
Y que en Alemania obtuvo
Un extraordinariu éxitu,
Con natural gravedad
Contestó un señor ya vieju.
Remolinóse el gentío,
Y estaba aquello tan prietu
Que costóme un gran trabaju
Tornarme al antiguu puestu.
Dió principiu Jesusin.
¡Con qué atencion escuchélu!
¡Qué tocar! ¡con qué finura
Tan llena de sentimiento!
¡Qué ejecucion! Cada nota
Era un poema completu.
Se me figuraba oír
A Boabdil prisionera,
Deshechu en amargo llantu
Por el su perdiu reinu.

Clamar: «¡Adios, mi Granada,
Adios, el último restu
De tantu siglu de lucha
Con el hispánicu suelu!
¡Adios, mi Generalife
Tan suntuosu y amenu,
Que fuiste á toas mis cuitas
Regalau esparcimientu!
¡Adios, bellísima Alhambra,
Envidia del universu,
Que allá en los aires te subes
Queriendo escalar el cielu,
Porque tu grandor es muchu
Pa el humano pavimentu!
¡Adios, la sultana mía,
Onde el jaspe y oru puestu
Dejó en monton hacinau
Para el cristianu soberbiu!
¡Cuna de los Alhamares
Y del miu nacimiento,

Porque Alhamar yo nací
Para escarniu de mi abuelu!
¡Adios, que me truñe (6) el alma
El maldecíu recuerdu.
De dejate para siempre,
Que es el mayor desconsuelu
Que puede tener un hombre
Que fue rey de esi portentú!
¡Adios! ¡Si el suspiru miu
Penetrára en el tu pechu
Y alientu diera á tus mármoles,
Tras de mí vinieras prestu,

Considerando tan solu
Que sin tí dóime por muerto!
¡Adios, perla de Granada!
¡Adios, hourí de mi imperiu,
Quédate con Dios y vive
Para eternu monumentu
De la gloria que el muslin
Ha tenu en esti suelu!
¡Adios por última vez,
Que el suspiro postrimeru
Date un rey que ya no es rey
¡Ay! y ni debió de selu!
Abeí te queda el alma mia
Aunque se escurre mi cuerpu.»
Esto y muchu mas nos dijo
El primorosu instrumentu
Con ayes tan melosines
Que no se podia oelu
Sin que estuviera el espíritu
En suavucu arrobamientu;
Y concluyó la sonata

Con un súspirin tan tiernu
Tan finin, que parecia
Salir del sepulcru mesmu.
Al prontu todú el concursu
Quedóse así como lelu,
Embargándole la voz
Y la accion el sentimiento;
Pero de allí á un poquitucu
Dió un aplausu tan tremendu
Que yo creí que la casa
Se hundia por el cimientu.

TERCERA PARTE.

Yolvimos á acorrillanos
Como en el otro intermediu,
Y no bien á nuestra lengua
Se la daba el pastu ameuu,
Cuando levantanos hizo
Un soberbiu corrimientu
Que ejecutara Paquin
Del pianu en el tecleru.
¡Magníficu! ¡Primorosu!
Gritó un mozucú rejechu, (1)
Ahora toca solu Peña.
¡Silenciu, chachus, silenciu!
Y preparámonos todos
A oile, alzando el pescuezu
Unu por encima de otro

Como aguiluchu en acechu.
Apenas dió unos compases,
Poco mas del escomienzu,
¡Lindisimas variaciones!
Dije para mi coletu.
¡Qué suavura! si paeco
Que no llega al instrumentu.
¡Y qué manos tan sueltucas!
Es un vapor caa deo.
Acabóse y aplaudimos
Con furor un largu trechu,
Gritando unu: ¡Es una lástima
Que no sea lebaniegu!
¿Por qué, chachu? preguntamos.
Porque, contestó muy seriu,
Hubiera aprendiu aquí
Esi sindiu (1) lastimeru

Del Deva que tortuosu
Y entre la espuma revueltu
Da por esos peñascales
Que tollece (2) el alma oelu;
Ímitara al huracán
Que ruje en el monte espesu
Y alza de cuaju una encina
O el roble mas corpulentu,
Llevando en pos un argayu (3)
Con el retumbu de un truenu.
¿Quién os paece que enseñó
A Jesusin Monasteriu
Aquel suspiru llorosu
Que tengo tobía en el pechu,
Aquel prolongau silviu
Tan rotundu como reciu,
Que solu en estas montañas

Puédale dar el miruellu? (4)
¿Quién sino nuestra tierruca
Del mundu el mejor concierto?

—No tantu, amiju, no tantu.

Replicó al puntu un gallegu;

¿Pues qué, Galicia no tiene

El riu, el monte y miruellu?

Ainda mais tiene la gaita,

Dulcísimu soniqueiru.

—Doŷ la razon á esi mozu,

Contestó otro lebaniegu

Que estaba atrás de nosotros,

Largu, muy largu y estrechu;

Tóquenme á mí la muñeira

Y á bailar estoy dispuestu,

Que el que con ella no dance

Ni tiene piernas ni sesu.

—Arto ayá, ténegace digo,
Gritó un mozu con ceceu
Y un buen ronquin por ser
De Jaen puru y muy netu:
¿No han oido ozté una playera,
Una cañita, un jaleo
Tocao con eze aqué
Que etá isiendo... ¿zaleró?
¿Qué tié que vé la Galisia
Onde eztá la tierra é el sieló?
¿Quién le toce á un andalú,
Bien trempao pozupuezto,
Cantando con za vihuela?
—¿Quién le tose? un lebañegu,
Que no se le encoje el tripu,
Ni se le estira el pescuezu
Por ninguna andaluzá

De usté ni de algun majuetu (5).

—Oiga ozté!—Lo dichu dichu,

Y sosténgome en lo mesmu.

—Razon tienen unu y otru,

Dije terciandu en el cuentu

Porque no se armara alguna

Cellisca (6) de diablu y mediu;

Para cantares España

Solu goza el privilegiu;

Cada cantillia suya

Es un regalú del cielu.

Y si lo dudan, escuchen,

Que va á tocar Mouasteriu

Ulos aires nacionales

Que dedicó el otru inviérnu

A la Reina y que valiéronle

La cruz de Carlos Terceru.

Miren que tambien tocólos
En Lóndres, no ha muchu tiempu,
Y que alborotó el cotarru
Con ser tan friu esi pueblu.
Soseguélos, y en el puntu

Prestaron el oídu atentu
Porque un rasguñucu hiciera
Jesus en el instrumentu.
Apenas dió comincipiu
No habia un rostru serenu;
Cada oju era un candil,
Y cada pié un zarandeu.
Tantu y tantu el entusiasmu
Y tantu el contentamientu
Fué del inmensu concursu
Enloqueclu de celu,
Que, por aplaudir, perdióse
La mitad del tocamientu.
Para remate de fiesta

Salió á cantar al tecleru
Una moza morenuca,
Hermana de Monasteriu,
Con vestiu empabonau
Que era un requiloriu buenu,
Para sus pocos años
Y su muchu resaleru.
Alborotóse ¡el gentiu
Álzándose del asientu,
Y rechupándose el lábio
Con gustu muy relameru
(Esto solu ha de entenderse
Del sexu que llaman feu),
Preparáronse á escucharla
Con el retozu en el cuerpu,
La acompañaba Paquin,
Tan simpáticu mozuelu

Que en él las bellas mozucas
Tenian el oju puestu.
Aquí quiero vete, pluma,
Pa describir el contentu
Y los oles y los bravos
Que arrancó la Monasteriu
Con la cancion andaluza
Cantá con sal y pinientu.
Mas voy haciéndome largu,
Quiero decir, muy estensu,
Y de causate fastidiu,
Caru lector, tengo mieu,
Por lo que, en pocas palabras,
Digo que alcanzó un gran éxitu
Réstame solu añadir
Que empezó el escurrimientu
De la gente, satisfecha

De ratu tan placenteru,
Y que hipaba por que torne
A repetise el concierto;
Tambien quisiéralu yo
Y pongo mi valimientu
Para con el primu miu,
Que harálo porque es su pueblu
Quien se lo pide y en él
No le ha diu mal por ciertu,
Que nunca ha estau mas polu;
Y allá en Gijon y en Ovien
Fuéle bien, pues aquí vino
Bien sanu y bien escurrechu (1).

Benigno de Linares y La-Madriz.

Potes, Agosto de 1863.

(1) *Aturriau*, del verbo *aturriarse*. || Arrimado, agazapado.

(2) *Añascadu* de *añascar*. (Castellano antiguo.) || Atascado, entorpecido.

(3) *Rebullezu*. || R-bullicio, agitación, eruto.—Solo se usa entre gente rústica.

(4) *Jombicamiento*, de *jombicar*. || Empellon. | V. Emburriar.

(5) *Esmingar* ó *estaramingar*. || Mover, menear ó agitar una cosa.

(6) *Españar*. || Reventar.

(7) *¿Ulu?* || ¿Dónde?—Solo se usa en esta interrogación y por las gentes más rústicas.

(8) *Demoi*. || Demonio.

(9) *Peisllar*. || Cerrar la puerta con el *pes'lin*, pestillo.

(1) *Emburriar* (antiguo castellano) sinónimo de *jombicar* y más usado que este. || Empujar.

(2) *Testeru*. || Arco inferior y principal de las tinajas de madera.

(3) *Ora miáque*. || Ahora mira que; es muy usado por toda clase de personas.

(4) *Pusllar*, sinónimo de *españar*. || Reventar.

(5) *Sulangwana*. || Deseo vehemente de una cosa. || Envidia.

(6) *Truñir*. || Sacudir, herir, despedazar.

(1) *Rejechu*. || Rebecho, pequeño y grueso.

- (1) *Sindiu*. || Murmullo del río.
(2) *Tollecer*, (castellano antiguo). || Herir, maltratar, lastimar.
(3) *Argayu*. || Desprendimiento de tierra.
(4) *Miruellu*. || Mirlo.
(5) *Majutu*. || Majadero. || Quizá se derive del as-
turiano *manguan*.
(6) *Cellisca*. || Alboroto, riña. || En el antiguo cas-
tellano equivale a *ventisca*, cuya acepción conserva en
el lebaniego también. En el romance la damos el sen-
tido figurado.

(1) *Escurrechu*, (del antiguo *escorecho*). || Listo, di-
ligente, bien dispuesto para alguna cosa.